

Determina a contrarre / Vertragsschlussbestimmung			
CIG	9631827316	Numero RDA RDA-Nr.	1002200532
Oggetto Gegenstand	Sostituzione dei trasformatori MT/BT del Data Center Austausch der MS / NS-Transformatoren des Rechenzentrums		
RUP EVV	Roberto Fabbri	Data nomina Datum der Ernennung	12.12.2022
Referente tecnico Zuständiger Techniker	Roberto Fabbri		
Settore / Service Area Bereich	RUN - 10PR0003	Service Nr.	24.01.01 Datacenter
CPV (nr. e descrizione) (Nr. und Beschreibung)	31174000-6 Trasformatori per alimentazione elettrica / Stromversorgungs-Transformatoren		
Criteri ambientali minimi Mindestumweltkriterien	☐ Sì / Ja ☒ No / Nein		
Valore stimato Geschätzter Betrag	Contratto base € 57.332,70 senza IVA. Oneri di sicurezza € 525,00 senza IVA. Totale: € 57.857,70 senza IVA. ----- Basisvertrag € 57.332,70 ohne MwSt. Kosten für die Sicherheit € 525,00 ohne MwSt. Gesamtbetrag € 57.857,70 ohne MwSt.		
Premesse / Prämissen			
Considerato che si rende necessaria l'acquisizione dei lavori di sostituzione dei trasformatori MT/BT del Data Center; Festgestellt, dass der Erwerb von Austausch der MS / NS-Transformatoren des Rechenzentrums erforderlich ist; Vista la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici"; Nach Einsichtnahme in das Landesgesetzes Nr. 16 vom 17. Dezember 2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen, „Bestimmungen für öffentliche Auftragsvergaben“ Visto il D.Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii. (Codice dei Contratti Pubblici) e le Linee Guida n. 4 di ANAC per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria; Nach Einsichtnahme in das gesetzvertretende Dekret Nr. 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Kodex der öffentlichen Verträge) und der Leitlinien Nr. 4 von ANAC zur Vergabe von öffentlichen Aufträgen für Beträge unterhalb der EU-Schwelle; Vista la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";			

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 17 vom 22. Oktober 1993 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangsrecht auf Verwaltungsakten“;

Visto il Regolamento Acquisti per l'affidamento di beni e servizi di importo inferiore alle soglie comunitarie adottate dal Consiglio di Amministrazione di Informatica Alto Adige S.p.a. in data 11.09.2019;

Nach Einsichtnahme in die Erwerbsregelung für die Vergabe von Gütern und Dienstleistungen für einen Betrag unterhalb der EU-Schwelle, die vom Verwaltungsrat von Südtiroler Informatik AG am 11.09.2019 angenommen wurde;

Preso atto che non si ricorre agli strumenti messi a disposizione dalla Centrale di Committenza Provinciale (ACP) o da Consip per l'acquisizione del servizio oggetto della presente determinazione;

Es wird zur Kenntnis genommen, dass bei der Abwicklung des gegenständlichen Einkaufs nicht auf die von der Auftragszentrale der Provinz (AOV) oder von Consip zur Verfügung gestellten Mittel zurückgegriffen wird;

Considerato che al fine di procedere all'affidamento di cui in oggetto è stata svolta una indagine di mercato informale nel rispetto del principio di rotazione;

Um den oben genannten Auftrag auszuführen, wurde eine informelle Marktuntersuchung durchgeführt nach dem Rotationsprinzip;

Dato atto che sono stati consultati i seguenti operatori economici: Costruzioni Elettriche Battan Ivan S.r.l., Elpo S.r.l., Instalbau s.n.c. e GRISENTI s.r.l.

Entro il termine fissato per la presentazione dei preventivi di spesa hanno risposto i seguenti operatori economici: Costruzioni Elettriche Battan Ivan S.r.l. e Elpo S.r.l.

Folgende Wirtschaftsteilnehmer wurden konsultiert: Costruzioni Elettriche Battan Ivan GmbH, Elpo GmbH, Instalbau OGH und GRISENTI GmbH

Folgende Wirtschaftsteilnehmer haben Innerhalb der Frist für die Vorlage des Kostenvoranschlags geantwortet: Costruzioni Elettriche Battan Ivan GmbH und Elpo GmbH

Valutata la proposta economica dell'operatore economico Costruzioni Elettriche Battan Ivan S.r.l. congrua sotto il profilo tecnico, in quanto soddisfa tutte le esigenze dell'Amministrazione, nonché sotto il profilo economico, in linea con i precedenti acquisti formalizzati dall'Amministrazione nonché con le quotazioni medie del mercato di riferimento;

Das Angebot des Anbieters Costruzioni Elettriche Battan Ivan GmbH wird als geeignet bewertet, es entspricht den technischen und wirtschaftlichen Anforderungen der Verwaltung und ist konform mit den vorherigen von der Verwaltung getätigten Einkäufen, sowie mit den durchschnittlichen Preisen des Bezugsmarktes.

Vista la relazione del RUP sotto riportata;

Nach Einsichtnahme in den nachfolgenden Bericht des EVV;

Relazione del RUP / Bericht des EVV

SIAG gestisce dal 2010 il Data Center Provinciale, che ospita i servizi IT di tutta l'Amministrazione Provinciale nonché alcuni servizi di altri enti pubblici come Azienda Sanitaria e Comuni.

Il Data Center è dotato di alimentazione in Media Tensione erogata dal distributore Edyna e di due trasformatori, uno in ridondanza all'altro, che effettuano la trasformazione dalla Media Tensione 16000 volt alla bassa tensione 400 volt, ai fini di andare ad alimentare i sistemi IT del Data Center che necessitano di corrente in bassa tensione.

In data 19.10.2021 è arrivata comunicazione, da parte del distributore Edyna, che con Marzo 2023 la tensione sul collegamento Media Tensione da loro fornito passerà da 16000 a 20000 volt e che sarebbe stato necessario adeguare l'impianto.

Sono state effettuate le verifiche tecniche del caso ed è emerso che è necessario andare a sostituire i due trasformatori MT/BT, adeguare le tarature dell'impianto nonché andare ad inserire, sempre su indicazione di Edyna, 5 lampade di presenza tensione 20000 volt.

È quindi necessario appaltare il lavoro per l'acquisto e la sostituzione dei trasformatori, nonché lo smaltimento dei vecchi, ai fini di garantire la continuità del servizio del Data Center.

A seguito indagine informale svolta a quattro operatori: Costruzioni Elettriche Battan Ivan S.r.l., Elpo Srl – GmbH, Instalbau OHG, GRISENTI s.r.l., abbiamo provveduto ad affidare il servizio al fornitore Costruzioni Elettriche Battan Ivan S.r.l., il quale ha presentato la migliore offerta economica.

Seit 2010 betreibt die SIAG das Landesrechenzentrum, in dem die IT-Dienste der gesamten Landesverwaltung sowie einige Dienste anderer öffentlicher Einrichtungen wie die Sanitätsbetrieb und Gemeinden untergebracht sind.

Das Rechenzentrum ist mit einer vom Edyna-Verteiler gelieferten Mittelspannungsversorgung und zwei Transformatoren, einer in Redundanz zum anderen, ausgestattet, die die Umwandlung von der Mittelspannung 16000 Volt in die Niederspannung 400 Volt durchführen, um die IT-Systeme des Rechenzentrums zu versorgen, die Niederspannungsstrom benötigen.

Am 19.10.2021 erhielt der Distributor Edyna die Mitteilung, dass mit März 2023 die Spannung auf dem von ihm gelieferten Mittelspannungsanschluss von 16000 auf 20.000 Volt steigen wird und eine Anpassung des Systems wahrscheinlich notwendig gewesen wäre.

Die notwendigen technischen Überprüfungen wurden durchgeführt und es stellte sich heraus, dass es notwendig ist, die beiden MS / NS-Transformatoren zu ersetzen sowie die Systemeinstellungen anzupassen und 5 20.000-Volt-Spannungspräsenzlampen einzusetzen, wiederum auf Empfehlung von Edyna.

Es ist daher notwendig, die Arbeiten für den Kauf und Austausch von Transformatoren sowie die Entsorgung der alten zu vergeben, um die Kontinuität des Rechenzentrumsdienstes zu gewährleisten.

Nach einer informellen Anfrage bei vier Anbietern - Costruzioni Elettriche Battan Ivan GmbH, Elpo GmbH, Instalbau OHG, GRISENTI GmbH - haben wir den Auftrag an den Anbieter Costruzioni Elettriche Battan Ivan GmbH vergeben, der das wirtschaftlich günstigste Angebot vorgelegt hat.

Testo tradotto in tedesco con l'ausilio di tool per traduzione automatica/ Text wurde mit maschinellen Übersetzungswerkzeugen ins Deutsche übersetzt

Sicurezza e Privacy / Sicherheit und Privacy

☒	Il contratto <u>non determina</u> per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679. Der Auftragnehmer bekommt durch diesen Vertrag <u>nicht die Möglichkeit</u>, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen.
☐	Il contratto <u>determina</u> per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679, relativamente ai seguenti titolari: Der Auftragnehmer <u>bekommt</u> durch diesen Vertrag die Möglichkeit, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen, dessen Rechtsinhaber folgende sind: È quindi necessaria la nomina della ditta quale responsabile esterno del trattamento. Die Ernennung der Firma als externer Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist daher notwendig.

Verifica costi per la sicurezza - Necessità DUVRI Kontrolle der Sicherheitskosten - Notwendigkeit des DUVRI

☒	In considerazione della natura della prestazione oggetto della presente procedura, <u>non sussiste</u>, ai sensi dell'art. 26, co. 3 bis del D.lgs. 9 aprile 2008 n. 81, l'obbligo di procedere alla predisposizione del Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenza (c.d. DUVRI). Infatti, è stato redatto il PSC ed il fornitore dovrà presentare il POS. In Hinblick auf die Eigenschaft der Lieferung, Gegenstand dieses Verfahrens, wird erklärt, dass <u>keine Pflicht besteht</u>, das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI), laut Art. 26, Absatz 3 bis des Gesetzesvertr. Dekrets 9. April 2008, Nr. 81 vorzubereiten. Der PSC wurde bereits erstellt, und der Lieferant muss den POS vorlegen.
☐	Ai sensi dell'art. 26 del D.Lgs. 9 aprile 2008, n.81, <u>è stato redatto il "Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenze"</u> (DUVRI), con riferimento ai rischi specifici da interferenza presenti nei luoghi in cui verrà espletato l'appalto e con l'indicazione delle misure per eliminare o, ove ciò non sia possibile, ridurre al minimo i rischi da interferenza, nonché dei relativi costi.

	In Hinblick auf die Risiken von spezifischen Interferenzen, welche im Ort, wo die Arbeiten durchgeführt werden, vorkommen, <u>wurde</u> gemäß Art. 26 des Gesetzesvertr. Dekrets 9. April 2008, Nr. 81, <u>das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI) verfasst</u> , mit Angabe der Maßnahmen, um die Risiken durch Interferenzen, womöglich, zu beseitigen oder sie auf das mindeste zu reduzieren, sowie mit Angabe der entsprechenden Sicherheitskosten.		
☐	Necessità di indicare aree e ambienti interni e/o esterni in cui l'esecutore deve svolgere l'attività. Es besteht die Notwendigkeit, interne und/oder externe Bereiche oder Räumlichkeiten zu benennen, an welchen der Auftragnehmer seine Tätigkeit ausführen soll.		
☐	Necessità di dichiarare che gli ambienti nei quali devono effettuarsi le attività sono liberi da persone e cose ovvero che in ogni caso lo stato attuale degli ambienti è tale da non impedire l'avvio e la prosecuzione dell'attività. Es besteht die Notwendigkeit zu erklären, dass die Bereiche, in welchen die Tätigkeiten auszuführen sind, frei von Personen und Gegenständen sind, bzw. dass in jedem Fall der aktuelle Zustand der Bereiche kein Hindernis für den Beginn und die Weiterführung der Tätigkeit darstellt.		
Determinazione importo CIG / Festlegung der Betrages CIG			
	Nr.	Euro	
Contratto base / Basisvertrag (senza IVA - ohne MwSt.)	1	€ 57.332,70	
Proroga del contratto base / Verlängerung des Basisvertrages	-	-	
Altre opzioni / Andere Optionen	-	-	
Oneri di sicurezza/ Kosten für die Sicherheit	1	€ 525,00	
Importo totale CIG / Gesamtbetrag CIG			€ 57.857,70
Descrizione Beschreibung	Quantità Menge	Prezzo unitario Einheitspreis	Totale Gesamtpreis
Attività cambio tensione, fornitura nuovo trasformatore, smaltimento vecchia apparecchiatura / Spannungsänderung, Lieferung eines neuen Transformators, Entsorgung von Altgeräten	1	€ 57.332,70	€ 57.332,70
Oneri di sicurezza/ Kosten für die Sicherheit	1	€ 525,00	€ 525,00
Prezzo complessivo (senza IVA) / Gesamtpreis (ohne MwSt.)			€ 57.857,70
Durata del contratto Dauer des Vertrages	Dal/von 28.02.2023 al/bis 27.02.2024.		
Finanziamento / Finanzierung			
Programma annuale Jahresprogramm	☒ Sì / Ja ID: ITS24		☐ No / Nein
☐	Finanziato da SIAG von SIAG finanziert		
☐	Coperto da incarico specifico Abgedeckt durch spezifischen Auftrag		

Informazioni sulla fatturazione - Angaben bezüglich der Rechnungsstellung				
Modalità di fatturazione Art und Weise der Rechnungsstellung		☒ Al termine di tutte le forniture e attività previste dal contratto/ Nach Abschluss aller Lieferungen und Tätigkeiten im Rahmen des Vertrags		
Assegnazione costi / Kostenzuweisung				
Numero piano Nummer Plan	Centro di costo Kostenstelle	Conto Konto	%	Importo fisso Fixbetrag
RUN_0802 – R001	10PR0003	T025400000	100,00	€ 57.857,70
Informazioni sulla procedura di scelta del contraente Angaben bezüglich der Wahl des Vertragsnehmers				
Motivazione della scelta / Begründung der Wahl				
L'acquisto in oggetto è affidato nel pieno rispetto dei principi enunciati all'art. 1, comma 2, della L.P. 16/2015 e all'art. 30 del D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.. In particolare, l'affidamento garantisce la qualità delle prestazioni e la procedura si svolge secondo i criteri generali di economicità, efficacia, tempestività e correttezza, nonché di libera concorrenza, non discriminazione, trasparenza, proporzionalità e pubblicità. Der gegenständliche Ankauf wurde unter Einhaltung der in Art. 1 Abs. 2 Landesgesetz 16/2015 und Art. 30 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 angeführten Prinzipien durchgeführt. Insbesondere garantiert der Auftrag die Qualität der Dienstleistung und das Verfahren erfolgt gemäß den allgemeinen Kriterien der Wirtschaftlichkeit, Effektivität, Rechtzeitigkeit und Richtigkeit, sowie der freien Konkurrenz, Nichtdiskriminierung, Transparenz, Verhältnismäßigkeit und Öffentlichkeit.				
Procedura seguita per la scelta del contraente Beschreibung des Angewandten Verfahrens für die Wahl des Vertragsnehmers				
☐ Procedura Aperta <u>ex art. 60 D.lgs. 50/2016 e s.m.i.</u> <i>Offenes Verfahren gemäß Art. 60 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen</i> ☐ Procedura Ristretta <u>ex art. 61 D.lgs. 50/2016 e s.m.i.</u> <i>Beschränktes Verfahren gemäß Art. 61 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen</i> ☐ Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sopra soglia UE ex art. 25 L.P. 16/2015 e art. 63 D.Lgs. 50/2016 e s.m.i. <i>Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung oberhalb der EU-Schwelle gemäß Art. 25 Landesgesetz 16/2015 und Art. 63 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen</i> ☐ Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sotto soglia UE <u>ex art. 63 D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.</u> <i>Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung unterhalb der EU-Schwelle gemäß Art. 63 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen</i> ☐ Affidamento diretto ex art. 26, comma 2 L.P. 16/2015 s.m.i. (importi fino a € 40.000,00); <i>Direktvergaben gemäß Art. 26 Abs. 2 Landesgesetz 16/2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Beträge bis zu € 40.000,00)</i> ☒ Affidamento diretto ex art. 51 D.L. 77/2021 convertito con modificazioni da L. n. 108/2021 (importi da € 40.000,00 fino a € 139.000,00); <i>Direktvergaben gemäß Art. 51 Gesetzdekret 77/2021 Ergänzungen mit Änderungen vom Gesetz Nr. 108/2021 (Beträge von € 40.000,00 bis zu € 139.000,00)</i> ☐ Affidamento diretto previa consultazione di almeno tre operatori economici ex art. 26, comma 4 L.P. 16/2015 s.m.i. (importi da € 139.000,00 a € 150.000,00); <i>Direktvergaben nach Anhörung von mindestens drei Unternehmen gemäß Art. 26, Absatz 4 Landesgesetz 16/2015 u. nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Beträge von € 139.000,00 bis € 150.000,00)</i> ☐ Procedura negoziata / RDO con invito di almeno 5 operatori economici <u>ex art. 26, comma 6, L.P. 16/2015 s.m.i. (importi da € 150.000,00 alle soglie comunitarie):</u>				

<i>Verhandlungsverfahren bzw. RDO mit Einladung von mindestens 5 Unternehmen gemäß Art. 26 Landesgesetz 16/2015 u. nachtr. Änd. und Erg. (Beträge von € 150.000,00 bis zur EU-Schwelle)</i>					
☐ Adesione a Convenzione / Contratto quadro <i>ex artt. 21 ter L.P. 1/2002, art. 5 e 38, comma 2, L.P. 16/2015 e art. 1, comma 512, L. 208/2015:</i> <i>Beitritt zu Konventionen bzw. Rahmenvereinbarungen gemäß Art. 21 ter Landesgesetz 1/2002, Art. 5 und 38, Absatz 2 Landesgesetz 16/2105 und Art. 1, Absatz 512 Gesetz 208/2015</i>					
☐ Procedura svolta in delega dalla Centrale di Committenza (ACP) <i>Von der Auftraggeber-Zentrale (ACP) im Auftrag durchgeführtes Verfahren</i>					
Portale telematico Internet-Portal		☐ MEPAB ☐ MEPA / CONSIP ☒ SICP ☐ Altro Anderes:			
Operatori economici / Wirtschaftsteilnehmer					
Denominazione Bezeichnung	P.IVA MwSt.	C.F. St. Nr.	Sede Legale Rechtsitz	PEC ZEP	Referente Ansprechpartner
Costruzioni Elettriche Battan Ivan S.r.l.	01741440224	01741440224	Via della Rupe 8/D – 38017 Mezzolombardo (TN)	cebisrl@pec.it	Battan Ivan
Il Direttore Generale / Der Generaldirektor DETERMINA / BESTIMMT					
- Di autorizzare, per i motivi di cui in premessa, l'acquisto dei lavori di sostituzione dei trasformatori MT/BT del Data Center mediante Richiesta di Offerta e successivo contratto, alle condizioni contenute nella presente determinazione, per un importo di € 57.332,70 Iva esclusa, oltre costi per la sicurezza pari ad € 525,00. Aus den in der Prämisse genannten Gründen den Erwerb von Austausch der MS / NS-Transformatoren des Rechenzentrums mittels Angebotsanfrage und anschließendem Vertrag zu den in der vorliegenden Bestimmung enthaltenen Bedingungen für einen Betrag von 57.332,70 € ohne MwSt sowie Kosten für die Sicherheit von 525,00 € zu genehmigen. - Di procedere con le attività necessarie per l'indizione, la gestione e l'aggiudicazione della procedura e a tal fine, di nominare Simone Venturin in qualità di Autorità di gara. Mit den für die Ausschreibung, die Abwicklung und die Vergabe des Verfahrens erforderlichen Tätigkeiten vorzunehmen und zu diesem Zweck Simone Venturin als Ausschreibungsbehörde zu ernennen.					
Allegati / Anlagen					
☒	Dichiarazione sul rispetto degli obblighi di cui all'art. 1 comma 450 della L. 296/2006, per gli acquisti di beni e servizi. Erklärung bezüglich der Verpflichtungen laut Art. 1, Absatz 450 des Gesetzes 296/2006, für den Ankauf von Gütern und Dienstleistungen.				
☒	Dichiarazione sostitutiva ex art. / Ersatzerklärung gemäß Art. 5 L.P. Nr. 17/1993 e artt. / und Art. 46 e/und 47 del/des D.P.R nr.445/2000				
☒	Ricevuta CIG. CIG-Quittung				
☒	Analisi di mercato: offerte delle ditte. Marktanalyse: Angebote der Firmen.				
☒	Verifiche su CONSIP e MEPA CONSIP und MEPA Überprüfung (screenshot)				

☒	PSC
☒	Capitolato tecnico e relativi allegati Technisches Leistungsverzeichnis und dazugehörige Anlage
Responsabile Unico Procedimento Verfahrensverantwortlicher	
Responsabile Finance Leiter Finance Irsara Felix	
Autorizzazione / Genehmigung	
Direttore Generale Generaldirektor Gasslitter Stefan	

Il presente acquisto necessita di approvazione del C.d.a / Dieser Ankauf erfordert die Genehmigung des Verwaltungsrates:

☐ SI / JA

☒ NO / NEIN